

留学背景与中国现代文学

郑春 著



出版社

I206.6
Z462

留学背景与中国现代文学

郑春 著

山东教育出版社

留学背景与中国现代文学

郑春 著

出 版 者：山东教育出版社

(济南市纬一路 321 号 邮编：250001)

电 话：(0531)2092663 传真：(0531)2092661

网 址：<http://www.sjs.con.cn>

发 行 者：山东教育出版社

印 刷：山东新华印刷厂潍坊厂

版 次：2002 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

印 数：1—1000

规 格：850mm×1168mm 32 开本

印 张：12.375 印张

字 数：300 千字

书 号：ISBN 7-5328-3685-1/G·3322

定 价：20.00 元

(如印装质量有问题,请与印刷厂联系调换)

图书在版编目 (CIP) 数据

留学背景与中国现代文学/郑春著. —济南: 山东教育出版社, 2002

ISBN 7-5328-3685-1

I. 留... II. 郑... III. 现代文学—文学研究—中国 IV. I 206.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 066020 号

序

孙玉石

走出宗教狂式的原始性精神封闭之后，一个民族文学发展的世界眼光与多向融合之极端重要性，几乎已经成为所有作家和学者们的历史共识。他们或在吸收异域熏风中大踏步地开拓生机，或者自觉地在历史的足迹中开始旧梦重温，寻找现代文学发展的“丝绸之路”。郑春贡献于大家的这本专著，就属于后一方面思考的硕大的果实。

始于 19 世纪末年，绵延至整个 20 世纪的中国文学百余年的发展，始终伴随着一个顽强的现代性进程的梦想与追求。而致力于实现这个梦想与追求的知识群体，许多富有创造活力的文学家们，或曾有过或长或短的在外国读书的留学生涯，或曾在海外生活考察过一个时期。无论是在西方的美国、法国、德国……，或者是东方的日本、印度等地。他们拥有的这些难得的生活经历，不仅给他们许多全新的观念与冲击，精神与情趣，为他们当时或后来创作带来了宽阔的思路与空间，给近代以来新兴文学的蓬勃注入了新鲜的血液，在完成古典文学向现代文学嬗变这一个重大的文化转折与变革中，起到了催生的作用。更为重要的，是这种独特现象所构

成的一种“留学背景”，事实上已经成为近现代文学区别于我国悠远而辉煌的古典文学的一个最重要的文化“优势”。这一造成现代文学一度辉煌的文化“优势”，在新文学诞生与发展中所产生的深刻影响，以及由此而引起的关于民族文学繁荣内在逻辑原因的深层关注和思考，以及这些精英在整个民族精神建设中所显示的作用与期待，已经成为当今一个非常有发掘潜力的学术话题。选择这样一个话题，认真进行学理性的讨论，其理论探索价值与现实启迪意义，应该是十分明显的。郑春这部论著所探索的、负担的正是这样的一种使命与责任。

过去，学术界已经有过一些涉及这样问题的成果出现。郑春的专著《留学背景与中国现代文学》，突破了这个话题讨论中仅仅从习惯的留学生生活经历与创作关系来考察的思维范式，而将“留学背景”作为一个20世纪文化现象的大概念，来进行实证性考察与理论层面的探讨。论文因此在很大程度上拓宽了作者自己理论观察的视野。他将“现代作家的留学背景”，定义为指那些在国外学习或生活过相当时间，后来又返回祖国的作家特有的一种精神文化背景。具体地说，也就是“对于现代作家的生存、发展、成就以及历史地位起到重要作用的留居他国的经历，以及这种经历经过学人个体特殊的精神转化之后所形成的，对现代作家创作活动产生重要影响的一种支援意识和背景因素”。这里包括了三部分

人：一是真正意义上的出国留学，后来成为作家的人，即曾长期在国外大学里求学生活者，如鲁迅、郭沫若、郁达夫、胡适、周作人、蔡元培、吴宓、冰心、巴金、田汉、徐志摩、夏衍、闻一多、陈寅恪、朱光潜、钱钟书、冯至、刘呐鸥、冯乃超、穆木天等人；二是一些在国内已经有很大名声，后来或到外国留学读书，取得较高的学位，或较长时间在异国访学、游历，在创作中产生深刻影响者，如刘半农、冯沅君、焦菊隐、徐訏等；三是因工作需要，或被迫流亡，在国外有较长时间的学习和生活的经历，进行文学或其他社会活动者，如陈独秀、茅盾、老舍、瞿秋白等。而一些在国外或学习生活时间很短，或出去之后未再归国，或在中国南部几个国家生活、漂流的这样一些作家，作者就没有列入这个“留学背景”的范围里面。依据这个自己规范的“概念”，作者做了统计：现代文学 300 余位作家中，具有“留学背景”的作家，就有 150 余位，几乎占了一半。也就是说，每两位作家中，就有一个人是有“留学背景”的人。这种非常独特的“文化风景”，不仅在古代、近代，尚做不到这一点，就是在当代，也是无法与之相比拟的。按照作者构想的这一“留学背景”概念，对现代文学的建立、发展、繁荣的事实进行观照，就必然会扩大研究者的学术眼光与观察视野，使得“留学背景”的思考有可能转化成为一个超越一般留学生作家研究之上的更为开阔的学术空间。它提供了对于该课题做出更严

肃更有意义思考的可能性。诚然如作者所说，这样的划分，未必十分科学，也很难说具有很严格的规范性；有些人划在“留学背景”里，有些人没有划入，很难说有科学的规范制约。但是，建立于这个比较宽泛的观念的基础上，作者关于现代文学的发展与作家主体接受外来文化之间关系的研究，其思路的创新性，获得一些有益于当下及未来文学建设启示的可能性，就会因此而凸显出来了。研究成果的实践也说明，这一思考无疑将留学生与中国现代文学关系的研究这一课题，扎扎实实地向前推进了一步。

作者在论著中似乎在努力建立一个思考的系统。在上编里，以翔实的史料，论述了留学背景及其历史的形成；在下编里，更从现代文学的开创确立、创作与理论的建设、作家的意识与观念的变革，以及诸多负面的影响发生等几个方面，做了认真细腻的论析与考察，提出了许多有分量的学术见解。作者所做的调查统计，尽可能地量化的工作，与史料的搜集、梳理，是颇富有功力的。在浮躁与急于求成风气盛行的时下里，这对一个踏进学术圈子不久的年轻学人，能够有此种学风的起点和坚守，更是不容易的。

书中最引起我的兴趣的，还是对于“开创意识”、“建设意识”、“开放意识”等几个方面的梳理与论述。一些新发掘的材料，一些人们熟悉的历史，由于在一个新的视角上，对历史做了整合、还原与透析，便依稀发

出了新的光亮来。这似乎已经是 100 年以来，特别是近 20 多年来的一个很古老的话题了。然而，或由于僵化凝固的思维习惯的作用，或视自己祖宗的传统为唯一神圣的思想在作怪，或过分强调保持自己特色而忽略了更大开放意识的鼓吹，还是常常让闭锁封杀式的思维，浸染人们的生活与思想。郑春从留学背景这样一个新的视角上，对历史进行重新审视，再一次阐发了一个关系国家与文学发展的最有活力也最有现实意义的思想，即关于开放意识、反省精神与世界眼光的论述。而这里所谈论的“世界眼光”与“反省精神”，则是这些思想的核心中的核心。我甚至以为，“留学背景”下的现代文学作家群体，带给我们民族最为宝贵的精神财富，即在于此了。

一个民族，物质的发达与精神的建设，是不一定成比例地向前发展的。对于由封闭走向开放，由落后走向文明的转折很大的民族来说，两者之间往往会有一个极大的不平衡性存在。要解决这种不平衡，实非易事。我们在物质上的落后，可以在较短的时间里追赶上别人。只要有世界的眼光和拿来的勇气，有过人的才智与实干的精神，似乎是什么都可以做到的。别人先前已经有的，我们可以拥有。别人还没有有的，我们也可以拥有。物质上的超越并不十分困难，困难的是如何在精神上超越贫穷与落后，甚至愚昧。一个民族的精神建设，道德与品格的养成，远非几日以至几年几十年之功即可成就

的。而要它接受浸染，走向肮脏与污秽，却很容易。面对当前物质迅速腾飞而精神世风日下的事实，反复思考100年以来一些清醒的启蒙者们所提倡的世界眼光与反省精神，就显得非常的重要了。作者在论著中再一次谈到鲁迅关于这个问题的思考。面向世界的广阔而锐利的目光，令人震撼的民族精神反省，给鲁迅一颗痛苦的灵魂与深深的忧患。本书全文引录了鲁迅的《随感录三十六》：

现在许多人大恐惧；我也有大恐惧。

许多人所怕的，是“中国人”这名目要消灭；我所怕的，是中国人要从“世界人”中挤出。

我以为“中国人”这名目，决不会消灭；只要人种还在，总是中国人，譬如埃及犹太人，无论他们还有“国粹”没有，现在总叫他埃及犹太人，未尝改了称呼。可见保存名目，全不必劳力费心。

但是想在现今的世界上，协同生长，挣一地位，即须有相当的进步的智识，道德，品格，思想，才能够站得住脚：这事极须劳力费心。而“国粹”多的国民，尤为劳力费心。因为他的“粹”太多。粹太多，便太特别。太特别，便难得与种种人协同生长，挣得地位。

有人说“我们要特别生长；不然，何以为中国人！”

于是乎要从“世界人”中挤出。

于是乎中国人失了世界，却暂时仍要在这世界上住！——这便是我的大恐惧。

确实如此：开放给鲁迅以反省民族的广阔深邃的目光，鲁迅的世界眼光与反省精神又使开放显示出异乎寻常的价值与意义。这对民族精神品格建设，在文学现代性的发展，都是至关重要的。“大恐惧”来源于开放与自省，来源于世界眼光对于民族弱势与弊病的冷峻审视。“看了这些，而自省，分析，明白那几点说得对，变革，挣扎，自作工夫，却不求别人的原谅和称赞，来证明究竟怎样的是中国人。”一个民族发展的结果决不应该出现这样的悲剧：物质上的富翁与精神上的乞丐。鲁迅所说的“大恐惧”的忧患意识淡漠之时，就是一个民族精神建设被冷落之日。仅以郑春书中此一个思想侧面的论述为例，便可以体味出这本内容丰实的论著具有的这样一种价值：作者研究“留学背景”与现代文学的关系，除了自身的学术价值之外，它所提供给我们的思考空间，它所阐发的清晰思路与潜在声音，可能远远不只是限于文学本身的发展，而是有着比文学自身更为深远的意义的吧。

2002年8月20日

于京郊蓝旗营寓所

作者简介

郑春，文学博士。祖籍广东梅县，1963年出生于山东淄博，1980年考入山东大学中文系，后继续攻读硕士研究生和博士研究生，现为山东大学文学与新闻传播学院副教授。著有《精神与局限：二十世纪中国文学两极透析》和《留学背景与中国现代文学》两部专著，在《文史哲》等刊物上发表论文20余篇，学术成果曾获得山东省刘勰文艺评论奖和山东大学优秀博士论文奖。

目 录

序.....	孙玉石	1
导言.....		1

上编 留学背景及其历史形成

第一章 留学背景：一个概念的提出	11
一、现代作家的留学背景	11
二、留学背景下的现代作家	19
第二章 “开眼”与“留学”：走向世界的艰难步伐	43
一、东西对视，隔雾看花	43
二、开眼看世界	52
三、走向留学	59
第三章 徘徊与震撼：留学背景的最初形成	66
一、国内的徘徊	66
二、境外的启迪	82
第四章 科学与文学：留学群体的历史超越	98
一、科学与文学	98
二、转向与超越	112

下编 留学背景与现代文学的建构

第五章 留学背景与现代文学的开创	135
一、开创意识	136
二、文学革命	147

三、开创空间的拓展	159
四、创作成就与标志	167
第六章 留学背景与现代文学的建设	183
一、建设意识	183
二、基础性建设	198
三、规范性建设	209
四、引进性建设	226
第七章 留学背景与现代文学的开放	241
一、开放意识	241
二、外语情结	254
三、反省精神	273
四、世界眼光	291
第八章 留学背景与现代文学的局限	308
一、追赶与浮躁	309
二、通才与专才	325
三、优越与肤浅	343
附录 现代作家留学背景一览表	363
参考文献	372
后记	381

导 言

在构思和写作本书时，我的总体思路是：提出一个概念，梳理一段历史，探讨一种意义。这也是本书试图有所创新和建树的地方。

提出一个概念，就是提出“留学背景”这一概念。随着中国改革开放的不断深入和新的留学浪潮蓬勃兴起，留学现象越来越引起人们的广泛关注，留学背景这一问题也间或有人提及，但作为一个研究课题提出这一概念，并予以科学的分析和界定，目前国内学术界尚未发现，本书试图填补或增强这一现代文学研究中的薄弱点。梳理一段历史，就是对近现代以来影响中国现代化进程的留学事业的历程，特别是对现代作家留学前后的心路历程进行一番系统地回顾和总结，努力寻找出某种带规律性的值得借鉴的东西。探讨一种意义，就是研究具有留学背景的现代作家对中国现代文学的重要作用、价值和贡献，力图从一个新的视角去发掘制约新文学形成发展的内外因素，探讨留学背景对现代文学的独特意义。

本书分为上、下两编。上编为“留学背景及其历史形成”，主要界定留学背景这一概念的内涵，探讨留学背景的历史形成和重要意义。首先，我们将“现代作家的留学背景”定义为：对现代作家的生存、发展、成就以及历史地位，起到重要作用的留居

他国的经历，以及这种经历经过学人个体特殊的精神转化之后所形成的，对现代作家创作活动产生重要影响的一种支援意识和背景因素。是指那些在国外学习或生活过相当时间，后来又返回祖国的作家所特有的一种精神和文化背景。根据这一定义，我们将现代作家根据不同情况进行了重新划分和界定，发现具有留学背景的现代作家竟然占中国现代作家总数的半数以上，这个数字非但古人不及，就是当代作家迄今也未能超越。我们以为，在现代作家群体中具有留学背景的人数占有如此高的比例，这是现代文学的一大特点，是现代文学取得辉煌成就的一个重要因素，同时也是一个值得高度重视、需要认真研究的文学现象，其深层内涵有待进一步认识和发掘。

随后，我们对中国近现代留学事业的萌芽、产生、发展和壮大进行了全面回顾。从长期以来“东西对视，雾里看花”以及“我族中心”、“内夏外夷”的传统观念，到龚自珍“我劝天公重抖擞，不拘一格降人才”的呼唤，再到林则徐等人“开眼看世界”、“师夷长技以制夷”，最后曾国藩、容闳等人提倡“师夷智”并开创“留学大业”，中国人终于开启了曲折艰难但却是意义非凡的“走向世界”的历史进程。而在这打开国门的过程中，留学事业无疑起到了标志性和奠基性的重要作用。从长远的观点看，留学不仅为中国人打开了一扇窗口，开辟了一条新路，更重要的是为中国人危机中的精神世界找到了一片极具生机和活力的新的思想源泉，使他们终于有可能在牢牢禁锢自己的强劲文化传统之外看到另一种人类智慧的闪光，在自以为天经地义的生存方式之外看到完全不同的另一种活法，使他们第一次真正能以一种不同以往的正常心态来对待“中央帝国”之外的世界，第一次对许多事情产生了严格意义上的怀疑。从此，留学教育影响了一代又一代的中国青年，而这一代代青年又深深影响了中国历史的进程。

中国的留学事业从一开始就举步维艰，国内的传统习俗和顽

固势力以各种方式予以阻挠，并造成了种种难以挽回的损失，但在外敌入侵、民族危亡的强大压力下，这项事业终于顶住重重压力，冲破层层束缚，顽强地向前发展，并且最终汇成了世界史上罕见的大规模留学浪潮。走向世界，留学生们开始了一种全新的生活：他们首先看到一个与他们祖国大不相同的新奇社会，并感受到了两者之间的巨大差距；他们从自身的遭遇中深深体会到弱国子民的辛酸屈辱，从内心深处渴望祖国早日强大起来；他们在痛苦和悲愤中重新审视祖国，反思自己，力求变革，发愤图强。总之，留学海外，亲临其境，使留学生终生受益，不仅精神面貌焕然一新，而且往往演变成为与封建士大夫以及维新派完全不同的新型知识分子。他们以强烈的责任感和冲击力迅速登上历史舞台，成为中国现代化进程中一支举足轻重的力量。

在相当长的时间内，留学生的专业选择偏重科学和实业，整个国家的生存压力是其直接原因，当时社会对留学行为的实用性约束和学习方向的期望性导引也是一项重要因素，除此之外，还有一点是当时整个中国社会对西方文学的隔膜。这种情况在清末民初有了相当大的变化，因为翻译文学的蓬勃兴起，使人们对西方文学有了一种较为感性的、真实的了解；另外西方近代文学观念的大量引进，中国知识分子的思想方法和认知方式发生重要变化，进而加深了对西方文学的总体认识。也是在这个时期，正在国外学习的部分留学人员不约而同地出现专业“转向”，也就是放弃原来所学专业转向文学，如鲁迅、胡适、郭沫若等对中国现代文学的发展起到决定作用的人物都是如此。其原因，一是个人兴趣的转移，二是文学的熏陶，三是时代的觉醒，还有一点是弥漫在留学群体中的强烈的开创意识。当然，在数以万计的留学生中，变更专业方向的只是少数，但这少数人的行动毕竟是一个明显的标志，它标志中国知识界思考的深入、认识的深入以及目标的深入。从实业救国到思想启蒙，从急功近利到从长计宜，从科